

**UCLA**

**Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn**

**Title**

Kheshbn No. 114- Fall 1989 - Table of Contents- Transliteration/Translation

**Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/1wd5s2db>

**Journal**

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 114(1)

**Publication Date**

1989

**Copyright Information**

Copyright 1989 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

**Kheshbon, No. 114**

**הַאַרְבֵּסְט תַּשׁ"ן**  
**Autumn 1989**

**אינהאַלט**  
*INHALT*  
TABLE OF CONTENTS

**Page זײַט**

**3**

**אַברַהם סוצקעווער: ליד**

*Avrum Sutskever: Lid*  
Avrum Sutzkever: Poem

**4**

**שמואל איזבאַן: די פֿיר און צוואַנציק שעה פֿון אויגוסט גייגער**

**(דערציילונג)**

*Shmuel Izban: Di Fir Un Tsvantsik Sho Fun Oygust Geyger (Dertseylung)*  
Samuel Isban: The Twenty-Four Hours of August Geiger (Story)

**16**

**משה שקליאַר: לידער**

*Moyshe Shklyar: Lider*  
Moshe Shklar: Poems

**18**

**חנן קיעל: על קידוש היתומים. יאַנוש קאַרטשאַק – זײַן לעבן,**

**שאַפֿן, און אומקום**

*Khonen Kiel: Al Kidesh Hayesoyim. Yanush Kortshak – Zayn Lebn, Shafn, Un Umkum*  
Hanan Kiel: Martyr of the Orphans: Janusch Korchak – His Life, Works, and Death

**25**

**מאיר הרץ: לידער**

*Meyer Hertz: Lider*  
Meir Hertz: Poems

**27**

## משה עטינגער: לידער

*Moyshe Ettinger: Lider*

Moses Ettinger: Poems

28

## עקיבא פישבין: יצחק אנטשער - אַ בן-תשעים

*Akiva Fishbin: Yitskhok Antsher – A Ben-Tishim*

Akiva Fishbein: Isaac Ancher - 90 Years-Old

31

## שיע טענענבוים: דר. נחום גאלדמאן און "משיח"

*Shaye Tenenboym: Dokter Nakhem Goldman Un "Moshiakh"*

Shaya Tennenbaum: Dr. Nachum Goldman and "The Messiah"

33

## שלום שטערן: ליד

*Sholem Shtern: Lid*

Solomon Stern: Poem

34

## חיים פלאטקין: ליד

*Khayim Plotkin: Lid*

Chaim Plotkin: Poem

35

## משה טורין: ליד

*Moyshe Turin: Lid*

Moses Turin: Poem

40

## לילי בערגער: די צעשיידטע (דערציילונג)

*Lili Berger: Di Tsesheydte (Dertseylung)*

Lilly Berger: The Separated (Story)

41

## חנן קיעל: לידער

*Khonen Kiel: Lider*

Hanan Kiel: Poems

42

## לייב מלאך: דער קאמף צווישן אַקס און מענטש

*Leyb Malekh: Der Kamf Tsvishn Oks Un Mentsh*

Leib Malech: The Battle Between Ox and Man

46

## יוסף ראָגעל: לידער

*Yoysef Rogel: Lider*

Joseph Rogel: Poems

47

## חיים קעניגער: לידער

*Khayim Keniger: Lider*

Chaim Keniger: Poems

50

## משה שקליאַר: דער טויט פֿון אַ "שפּאַנצער" (פּראָגמענט)

*Moysh Shklyar: Der Toyt Fun A "Shpantser" (Fragment)*

Moshe Shklar: The Death of a "Vest" (Fragment)

55

## יצחק קאַהאַן: דוד וואָלפעס "היימען, חלומות, קאַשמאַרן"

*Yitskhok Kahan: Dovid Volpes "Heymen, Khaloymes, Koshmarn"*

Isaac Cahan: David Wolpe's "Homes, Dreams, Nightmares"

59

## יצחק קאַהאַן: משה שקליאַרס "ליד און לעבן"

*Yitskhok Kahan: Moysh Shklyars "Lid Un Lebn"*

Isaac Cahan: Moshe Shklar's "Poem and Life"

62

## ישראל גובקין: קלאַרקייט און אומקלאַרקייט אין דיכטונג

*Yisroel Gubkin: Klorkeyt Un Umklorkeyt In Dikhtung*

Israel Gubkin: Clarity and Lack of Clarity in Poetry

64

## אַברהם ברוידעס: שמואל איזבאַנס ניו-יאָרק דערציילונגען אין

### העברעאיש

*Avrum Broydes: Shmuel Izbans Nyu-York Dertseylungen In Hebreish*

Abraham Broides: Samuel Isbon's New York Stories in Hebrew

66

**אַנגעקומען אין רעדאַקציע**

*Ongekumen In Redaktsye*

To the Editor

67

**משה כהן: צופרידן מיט די דערגרייכונגען – יערלעכער באַריכט**

**פֿון ל.א. יידישן קולטור-קלוב**

*Moyshē Kan: Tsufridn Mit Di Dergreykhungen – Yerlekher Barikht Fun L.A. Yidishn Kultur-Klub*

Moses Cahan: Happy With the Accomplishments – Annual Report of the L.A. Yiddish Culture Club

70

**שמואל ונייס ז"ל**

*Shmuel Vays Z"L*

Samuel Weiss RIP

71

**מ.ס.: "יידישלאַנד"**

*M.S.: "Yidishland"*

*M.S.: "Yiddishland"*

72

**וידערוואַקס**

*Vidervuks*

Renaissance

73-81

**באַגריסונגען**

*Bagrisungen*

Greetings